



**Avtale om levering av programvare**

Mellom Robert Bosch GmbH, Postfach 10 60 50, 70049 Stuttgart, Tyskland, representert ved Robert Bosch AS, Postboks 350, 1402 Ski – heretter kalt "lisensgiver" – og deg som kunde – heretter kalt "lisensstaker".

- 1. Levering av programvareprodukter**
  - 3.1. Ved levering av aktiveringskoden gir lisensgiver lisensstaker ikke-eksklusive og ikke-overførbare rettigheter under kontraktens varighet til å bruke den lisensierte programvaren (inkludert relaterte oppdateringer, hvis disse bestilles) som er fastsatt i bestillingen og deretter aktivert. Lisensen som gis, er begrenset til bruk, avhengig av den lisensierte programvaren som er bestilt, på én bestemt datamaskin eller Bosch Diagnostics-enhet, det vil si på kun én prosessor-enhet på ett sted.
  - 3.2. Ytterligere rettigheter til den lisensierte programvaren er ikke inkludert i bruksrettighetene ifølge avsnitt 1.1. Lisensgiver har enerett til den lisensierte programvaren, spesielt rett til publisering, kopiering, redigering og administrasjon.
- 2. Levering/installasjon**

Lisensgiver skal levere den lisensierte programvaren til lisensstaker i installeringsklar stand.

Lisensstaker skal installere den lisensierte programvaren på en personlig datamaskin som må oppfylle minstekravene som lisensgiver anbefaler, slik det er oppgitt i den aktuelle salgsbrosjyren.
- 3. Levering**
  - 3.1. Når lisensgiver har mottatt bestillingen og identifikasjonen til maskinvaren, skal lisensgiver aktivere den lisensierte programvaren ved å levere en aktiveringskode.
  - 3.2. I tillegg med **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus** leveres oppdateringene på et medium etter at de er publisert.
  - 3.3. I tillegg med **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus** leveres en grunnpakke etter bestillingen eller ved begynnelsen av hvert år, og for resten av året blir oppdateringer tilgjengelige elektronisk etter at de er publisert.
  - 3.4. I tillegg med **Lisensstype – ubegrenset bruk** leveres en grunnpakke ved bestilling. Oppdateringer leveres ikke.
  - 3.5. Delleveringer og tilhørende betaling skal godtas hvis det er innen rimelig omfang.
  - 3.6. Endringer i leverings- eller fakturaadresse skal umiddelbart opplyses skriftlig til lisensgiver og lisensgivers representant (f.eks. ESII[tronic]-servicetelefonen).
- 4. Betalingsvilkår**
  - 4.1. Alle priser er uten merverdiavgift, kostnader for innpakning og forsendelse.
  - 4.2. Abonnementer med **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnementstandard)** eller **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnementstandard)** faktureres per kalenderår. I bestillingsåret beregnes betalingen ut fra hvor mye som gjenstår av det inneværende året.
  - 4.3. For alle tilfeller som ikke nevnes i avsnitt 4.2, faktureres abonnementsprisen én gang ved kjøp av tilbud som varer i flere år.
  - 4.4. Lisensgiver skal umiddelbart utstede en faktura når bestillingen mottas, eventuelt 14. januar i det aktuelle året. Betalingen forfaller etter at fakturaen er mottatt.
  - 4.5. Lisensgiver har rett til å øke prisene årlig. Lisensstaker kan når som helst avslutte denne avtalen med umiddelbar effekt dersom prisen øker. Ved tidlig avslutning av denne avtalen vedvarer lisensstakers rettigheter til den lisensierte programvaren som allerede er betalt for, sendt og aktivert, til utgangen av den aktuelle perioden.
  - 4.6. Hvis lisensstaker utsetter betalingen, også om det kun er delvis, har lisensgiver rett til å stanse leveringen eller den elektroniske tilgangen til oppdateringene til betalingsforpliktelsen er overholdt. Hvis lisensgiver stanser leveringen eller den elektroniske tilgangen til oppdateringene på grunn av manglende betaling, har lisensstaker ikke rett til å redusere eller begrense betalingen.
- 5. Garanti**
  - 5.1. Ekstra levering kan kreves hvis datamediet er defekt ved levering. Hvis det er tilfellet, skal lisensstaker sende datamediet med en kopi av fakturaen til lisensgiver.
  - 5.2. Lisensgiver garanterer ikke for nøyaktigheten og fullstendigheten til dataene. All informasjon og alle data i dette programmet er hentet fra lisensgivers dokumenter, kjøretøyundersøkelser eller fra produsenter og importører. Lisensgiver gir ingen garantier fordi det ikke er mulig å fullstendig utelate endringer, landsspesifikke variasjoner, feil eller misforståelser som skyldes det omfattende datamaterialet. Derfor må det i hvert enkelt tilfelle kontrolleres at identifikasjonen til kjøretøyet samt utstyret i kjøretøyet som skal repareres, samsvarer med dataene i den lisensierte programvaren.
  - 5.3. Lisensgiver garanterer ikke at bruken av den lisensierte programvaren vil oppfylle lisensstakers krav eller egnethet til et bestemt formål, spesielt når det gjelder den enkelte kjøretøymodell, eller at den er forenelig med andre programmer på samme datamaskin.
  - 5.4. Dersom det skulle oppstå feil i et program ved bruk av den lisensierte programvaren, skal lisensstaker informere lisensgiver og sende relevant informasjon, slik at lisensgiver kan rette opp feilen. Lisensgiver skal velge mellom å rette opp feil eller levere en ny versjon av den lisensierte programvaren.
  - 5.5. Dersom lisensgiver ikke kan finne feilen eller feilen oppstod på grunn av feil bruk eller andre omstendigheter som lisensgiver ikke råder over, skal lisensstaker betale eventuelle omkostninger. Lisensgiver fraskriver seg enhver garanti dersom lisensstaker har endret den lisensierte programvaren selv eller ved hjelp av en tredjepart, med mindre lisensstaker kan bevise at endringene ikke påvirket eller forårsaket feilen. Gjennom dette gis lisensstaker ingen ytterligere rettigheter til den lisensierte programvaren ut over det som er inkludert i bruksrettighetene i avsnitt 1.1.
  - 5.6. Lisensstaker kan avslutte denne avtalen eller kreve annullering av den dersom lisensgiver ikke kan rette opp feilen etter flere forsøk innenfor rimelig tid.
  - 5.7. Ytterligere juridiske krav, spesielt krav i forbindelse med skader, f.eks. tap eller feilbehandling av data, godtas ikke.
  - 5.8. I tillegg med **Lisensstype – ubegrenset bruk** kan lisensgiver ikke garantere at dataene er oppdatert, fordi oppdateringer ikke er inkludert. Dataene er basert på lisensgivers aktuelle kunnskap på tidspunktet som er angitt for versjonen av den lisensierte programvaren.
- 6. Ansvar**
  - 6.1. Lisensgiver er ansvarlig for å betale for skader som skyldes brudd på kontraktsmessige og ikke-kontraktsmessige forpliktelser, kun i tilfeller med forsettlig eller grov uaktsomhet fra styremedlemmer eller ledere. Ved tilfeller av forsettlig eller grov uaktsomhet fra andre enn ledere er lisensgiver kun ansvarlig dersom det er snakk om brudd på vesentlige kontraktsmessige forpliktelser. I disse tilfellene er lisensstakers krav på erstatning begrenset til forutsigbar skade som er typisk for kontraktstypen. Lisensgivers ansvar for skade gjelder ikke dersom slik skade skyldes feil, ufullstendig eller feiltolket lisensiert programvare og data.
  - 6.2. Lisensgiver er ikke ansvarlig for følgeskader som skyldes bruk eller unnlatt bruk av den lisensierte programvaren.
  - 6.3. Lisensstaker skal bare bruke kyndige personer og egnet testutstyr eller verktøy ved bruk av den lisensierte programvaren eller utføring av tilknyttet arbeid. Lisensgiver anbefaler egnet testutstyr og verktøy i servicehåndbøkene. Lisensstaker er ansvarlig for skader som skyldes at dette ikke overholdes.
- 7. Varighet**
  - 7.1. I tilfeller med **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnementstandard)** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnementstandard)** gjelder følgende:
    - 7.1.1. Denne avtalen inngås med varighet til utgangen av kalenderåret etter signeringsåret. Deretter utvides den automatisk ett kalenderår med mindre den avsluttes med varsel åtte uker før utgangen av kalenderåret. Det er forbeholdt rett til umiddelbar avslutning uten forhåndsvarsel ved viktige årsaker. Denne retten gjelder spesielt ved brudd på betalingsforpliktelsene.
    - 7.1.2. I tilfeller med vanlig avslutning (avsnitt 7.1.1.) utgår bruksrettighetene ved utgangen av det inneværende kalenderåret, og den lisensierte programvaren deaktiveres automatisk. Ved avslutning av deler av den lisensierte programvaren utløper bruksrettighetene bare for den avsluttede delen ved utgangen av kalenderåret.
    - 7.1.3. Ved umiddelbar avslutning uten varsel utløper bruksrettighetene umiddelbart når meldingen om avslutning mottas.
    - 7.1.4. Dersom lisensstaker og lisensgiver blir enige om en ny abonnementsavtale som dekker levering av mer omfattende lisensiert programvare, utløper automatisk den foregående abonnementsavtalen om en mindre omfattende versjonen av programvaren.
  - 7.2. I tilfeller med **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnement i 1 år (korteste varighet 12 måneder))** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnement i 3 år (korteste varighet 36 måneder))** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnement i 4 år (korteste varighet 48 måneder))** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnement i 1 år (korteste varighet 12 måneder))** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnement i 3 år (korteste varighet 36 måneder))** og **Lisensstype – abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnement i 4 år (korteste varighet 48 måneder))** gjelder følgende:
    - 7.2.1. Denne avtalen er gyldig i minimumsperioden for varighet og kan annulleres ved skriftlig beskjed åtte uker før utgangen av minimumsperioden. Det er forbeholdt rett til umiddelbar avslutning uten forhåndsvarsel ved viktige årsaker. Denne retten gjelder spesielt ved brudd på betalingsforpliktelsene.
    - 7.2.2. I tilfeller med vanlig avslutning (avsnitt 7.2.1.) utgår bruksrettighetene ved utgangen av det inneværende kalenderåret, og den lisensierte programvaren deaktiveres automatisk. Ved avslutning av deler av den lisensierte programvaren utløper bruksrettighetene bare for den avsluttede delen ved utgangen av perioden.
    - 7.2.3. Ved umiddelbar avslutning uten varsel utløper bruksrettighetene umiddelbart når meldingen om avslutning mottas.
    - 7.2.4. Dersom avtalen ikke avsluttes i henhold til avsnitt 7.2.1. åtte uker før utgangen av minimumsperioden for varighet, vedvarer den under betingelsene i Lisensstype – **abonnement med oppdatering i frakoblet modus (abonnementstandard)** hvis det var en avtale med oppdatering i frakoblet modus, eller under betingelsene i Lisensstype – **abonnement med oppdatering i tilkoblet modus (abonnementstandard)** hvis det var en avtale med oppdatering i tilkoblet modus.
    - 7.2.5. Dersom lisensstaker og lisensgiver etter minimumsperioden blir enige om en ny abonnementsavtale som dekker levering av mer omfattende lisensiert programvare, utløper automatisk den foregående abonnementsavtalen om en mindre omfattende versjonen av programvaren.
  - 7.3. I tilfeller med **Lisensstype – ubegrenset bruk** gjelder følgende:
    - 7.3.1. Lisensen for å bruke programvaren er uten tidsbegrensning.
- 8. Tilordning av bruksrettigheter / implementering på andre datamaskiner**
  - 8.1. Bruksrettigheter til den lisensierte programvaren kan bare tilordnes eller overføres til tredjeparter under betingelsene i denne avtalen med skriftlig godkjenning fra lisensgiver på forhånd. Det er strengt forbudt å gi, leie eller låne bort den lisensierte programvaren samt å overføre den fra en datamaskin eller enhet til en annen datamaskin eller enhet.
- 9. Databeskyttelse**
  - 9.1. Lisensstaker godtar at alle (innhentede) data i forbindelse med den lisensierte programvaren, som registrerings- eller bruksdata, kan lagres og behandles av Bosch.
  - 9.2. Dataene vil bli behandlet konfidensielt i henhold til betingelsene for databeskyttelse. På forespørsel kan lisensstaker få informasjon om dataene han har innhentet. Om nødvendig kan lisensstaker be om endring, annullering eller sperring av dataene. Boschs lovmessige plikter i forbindelse med langvarig lagring (arkivering), sperring, annullering eller videreføring av data eller informasjon basert på juridiske eller offisielle direktiver eller slik det er angitt i disse betingelsene, berøres ikke.
  - 9.3. Lisensstaker godtar at Bosch kan bruke disse dataene anonymt til statistiske formål og videreføre dem til tredjepart.
- 10. Jurisdiksjon**
  - 10.1. Møtestedet er Stuttgart hvis lisensstaker er en grossist som er registrert som dette i handelsregisteret, eller hvis lisensstaker ikke har noen jurisdiksjon i hjemlandet.
  - 10.2. Konfliktlov samt Haag-konvensjonene som gjelder en samordnet lov for internasjonalt salg av varer, FNs samordnede kjøpsretter og andre konvensjoner som gjelder kontrakter for internasjonalt salg av varer, gjelder ikke.
- 11. Diverse**
  - 11.1. Alle rettigheter som lisensgiver gir lisensstaker gjennom denne avtalen (bruk av programvaren), opphører uten varsel hvis lisensstaker bryter noen av bestemmelsene i avtalen.
  - 11.2. Lisensstaker skal innen en uke etter at denne avtalen er avsluttet, ødelegge den lisensierte programvaren og alle fullstendige eller delvise kopier av den, også kopier som er endret eller innebygd i andre programmer, samt all dokumentasjon, og legge frem bekræftelse for dette for lisensgiver.
  - 11.3. Endringer eller tillegg til denne avtalen – inkludert dette avsnittet, 11.3 – samt tilleggsavtaler av alle slag må være i skriftlig form for å være juridisk bindende.
  - 11.4. Dersom noen bestemmelser i denne avtalen er eller blir ugyldige, skal ikke den juridiske effekten av de andre bestemmelsene berøres av dette. Eventuelle ugyldige bestemmelser skal i stedet erstattes av en rimelig bestemmelse som kan tillates ved loven og som kommer nærmest det økonomiske formålet i den opprinnelige bestemmelsen.